

GBC[®]

FUSION[™] 1100L

A4 & A3 LAMINATORS

kezdés itt

начинать здесь





FUSION™ 1100L

A4 & A3 LAMINATORS

H	használati útmutató	64
RUS	руководство по эксплуатации	68



Laminálás egyszerűen!

Üdvözljük az új GBC Fusion 1100L laminológép felhasználói között! Az egyszerűen használható készülék a GBC márkától megszokott kiváló minőségben laminál.

A készülék elsősorban otthoni vagy kisirodai alkalmi használatra készült.

Gondosan olvassa el és kövesse az alábbi használati utasítást.

biztonsági előírások



Az ön és a mások biztonsága fontos szempont az ACCO® Brands Europe számára. Ebben a használati útmutatóban és magán a terméken fontos biztonsági figyelmeztetések találhatók. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket.



A használati útmutatóban minden biztonsággal kapcsolatos megjegyzés előtt biztonsági figyelmeztető jelzés található.




Ez a jelzés az olyan esetleges veszélyhelyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek során sérülés érheti önt vagy másokat, illetve kár keletkezhet a termékben vagy más tárgyokban.

A terméken a következő figyelmeztetés olvasható több nyelven.

Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.



fontos megjegyzések

-  • A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen, azaz dokumentumok laminálására használja
- Soha ne helyezzen üres fóliatasakot a gépbe!
-  • A berendezést a rajta feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni
- Ennél a készüléknél ne használjon hordozókartont
- A következő tasak behelyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy az előző tasak teljesen elhagyta-e a gépet
- Rendszeresen tisztítsa meg a laminálógép hengereit
- Maximum A4-es dokumentum (fóliatasak: 303 mm x 210 mm) laminálható a GBC Fusion 1100L A4 készüléken
- Maximum A3-as dokumentum (fóliatasak: 426 mm x 303 mm) laminálható a GBC Fusion 1100L A3 készüléken
-  • Az előírások be nem tartása a készülék károsodását eredményezi, és a garancia elvesztését vonja maga után

javítás

Ne próbálja saját maga megjavítani a meghibásodott laminálógépet! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon az GBC hivatalos szervizképviseletéhez!

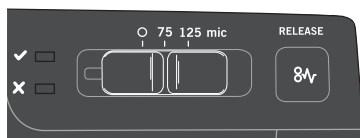
műszaki adatok

Elektromos jellemzők	A4: 220-240V AC / 50Hz/60Hz / 1,6A / 400W A3: 220-240V AC / 50Hz/60Hz / 1,6A / 400W	A fóliatasak maximális vastagsága	2 x 125 (összesen 250) mikron
A gép mérete	A4: 370 x 107,5 x 80 mm A3: 465 x 109 x 81 mm	Maximális vastagság (tasak + papír)	0,7 mm
A gép súlya	A4: 1,4 kg A3: 1,72 kg	Bemelegedési idő	kb. 4 perc
A fóliatasak maximális szélessége	A4: 241 mm A3: 303 mm	Sebesség	330 mm/perc

felkészülés a laminálásra

Egyszerű Létrehozott

- 1 A hálózati csatlakozót dugja be egy megfelelő, a használni kívánt asztalhoz közeli konnektorba.
- 2 A lamináló gép egy hangjelzést ad, és a lámpák rövid ideig villognak.
- 3 A lamináló gép bekapcsolásához tolja el a csúszzókapcsolót jobbra, a „○” állásból a 75 vagy 125 mikront jelző állásba, a kiválasztott fóliatásaktól függően. A csúszzókapcsoló alatt egy fehér vonal látható, ez jelzi, hogy bekapcsolta a lamináló gépet.



Vizuális és hallható jelzések kész

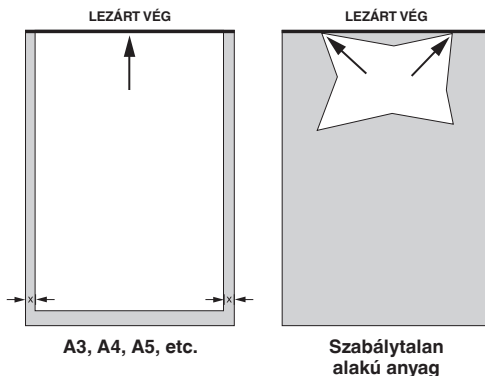
- 4 A lamináló gép bemelegszik – az „X” jeltől jobbra látható lámpa sárgán ég. Amikor a lamináló gép használatra kész, a pipa szimbólum ✓ melletti zöld lámpa kigyullad, és két hangjelzés hallható.

MEGJEGYZÉS: Ezzel a lamináló géppel kizárólag 75/80, 100 vagy 125 mikron vastagságú fóliatásokat használjon.

MEGJEGYZÉS: A gép az első használat során enyhe jellegzetes szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és a termék néhány órai használata után csökkenni fog.

a dokumentum betöltése a fóliatásakba

- 1 Helyezze a laminálandó anyagot a megfelelő méretű fóliatásakba. Ügyeljen arra, hogy a lap szorosan illeszkedjen a tasak zárt széléhez. Így lehet biztosítani, hogy a laminálás kiváló minőségű legyen.



MEGJEGYZÉS: A laminálás előtt ne vágja méretre a tasakokat.




Fontos vagy egyedi dokumentumok laminálásakor minden esetben végezzen próbafóliázást egy hasonló típusú dokumentummal.

laminálás

- 1 A laminológép előlapján látható jelzések segítenek abban, hogy a fóliatasakot pontosan tölthesse be a készülékbe. A jelzések mentén a tasak lezárt végét tolja be a laminológépbe. A laminológép behúzza a tasakot, és elvégzi a laminálást.
- 2 Miután a laminálandó anyag áthaladt a laminológépen, azonnal vegye ki a kész anyagot a készülékből, és az optimális minőség biztosítása érdekében helyezze egy sima felületre.
- 3 A laminálás befejezése után tolja a csúszókapcsolót vissza a „O” állásba, és húzza ki a dugaszt a konnektorból.

Kézi release

MEGJEGYZÉS: Ha a laminált anyag nem jelenik meg a laminológép hátsó részén, vagy rosszul töltötte be a fóliatasakot a készülékbe, nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (a  szimbólum jelzi), és maga felé húzza ki a tasakot a laminológépből.

A folytatás előtt a hengerek tisztítása érdekében vezessen át egy tisztítólapot vagy egy papírlapot a laminológépen.



Intelligens kikapcsolás

MEGJEGYZÉS: Biztonsági és környezetvédelmi okok miatt a laminológép automatikusan lehül, ha 30 percig nem használják. Ezt az állapotot zöld és sárga fények jelzi. A következő használat előtt a csúszókapcsolót állítsa vissza a „O” állásba.

tisztítás



FIGYELEM! A BURKOLAT TISZTÍTÁSA ELŐTT HÚZZA KI A GÉP HÁLÓZATI CSATLAKOZÓJÁT. EGY NEDVES RUHÁVAL TÖRÖLJE MEG A GÉP BURKOLATÁT, NE HASZNÁLJON TISZTÍTÓSZERT VAGY OLDÓSZERT.

A hengerek tisztítása érdekében rendszeres időközönként vezessen át egy tisztítólapot vagy egy papírlapot a laminológépen. Tisztítólap cikkszám: EK50000.

garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva két év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

ламинировать стало проще!

Представляем новый ламинатор GBC Fusion 1100L, простой в использовании и обеспечивающий прекрасное качество ламинирования, присущее устройствам GBC.

Идеально подходит для применения непрофессиональными пользователями, как дома, так и в небольшом офисе.

Ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по эксплуатации и выполняйте их при использовании этого ламинатора.

инструкции по безопасности



Ваша безопасность наряду с безопасностью других лиц является важным аспектом для компании ACCO® Brands Europe. Данная инструкция по эксплуатации и устройство содержат важную информацию по безопасности. Приведенную информацию следует внимательно прочитать.



Предупреждающий знак безопасности расположен перед каждым сообщением о безопасности в данной инструкции по эксплуатации.



Данный знак указывает на потенциальную личную опасность, которая может привести к получению травм вами или другими лицами, а также вызвать повреждение устройства или имущества.

Следующие предупреждения представлены на изделиях на нескольких языках.

Данное сообщение о безопасности означает, что вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.



обратите внимание

-  • Использовать устройство только по прямому назначению — для ламинирования документов
- Не вводите в устройство пакет без документа
-  • Данное устройство должно подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим величинам, указанным на устройстве
- Использование защитного конверта в этом устройстве запрещено
- Убедитесь, что в устройстве отсутствуют пакеты с документами, прежде чем помещать туда следующий пакет
- Регулярно очищайте ролики ламинатора
- Для ламинирования документа формата А4 используйте пакет размером 303 мм x 210 мм и ламинатор GBC Fusion 1100L A4
- Для ламинирования документа формата А3 используйте пакет размером 426 мм x 303 мм и ламинатор GBC Fusion 1100L A3
-  • Несоблюдение требований приведет к повреждению устройства и аннулированию гарантии

ремонтно-техническое обслуживание

Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать ламинатор самостоятельно. В случае неисправности следует отключить изделие и связаться с представителем техобслуживания компании GBC по любым необходимым ремонтным работам.

технические характеристики

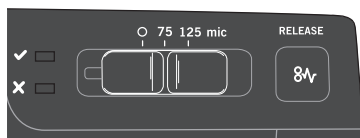
Электропитание	A4: 220-240В / 50Гц/60Гц / 1,6 А / 400 Ватт A3: 220-240В / 50Гц/60Гц / 1,6 А / 400 Ватт
Размеры устройства	A4: 370 x 107,5 x 80 мм A3: 465 x 109 x 81 мм
Вес устройства	A4: 1,4 кг A3: 1,72 кг
Максимальная ширина пакета	A4: 241 мм A3: 303 мм

Максимальная толщина пакета	2 x 125 мкм (суммарно 250 мкм)
Максимальная толщина пакета вместе с документом	0,7 мм
Время прогрева	Примерно 4 минут
Скорость подачи	330 мм в минуту

ПОДГОТОВКА К ЛАМИНИРОВАНИЮ

Легкая Настройка

- 1 Вставьте вилку электропитания в соответствующую розетку источника питания, расположенную рядом со столом, который будет использоваться.
- 2 Ламинатор подаст короткий звуковой сигнал, и мигнут световые индикаторы.
- 3 Для включения ламинатора переместите ползунковый переключатель из положения «○» в положение «75 микрон» или «125 микрон» в зависимости от выбранной толщины одной стороны пакета. Под ползунковым переключателем Вы увидите белую полосу, показывающую, что ламинатор включен.



Визуальные и звуковые предупреждения готова

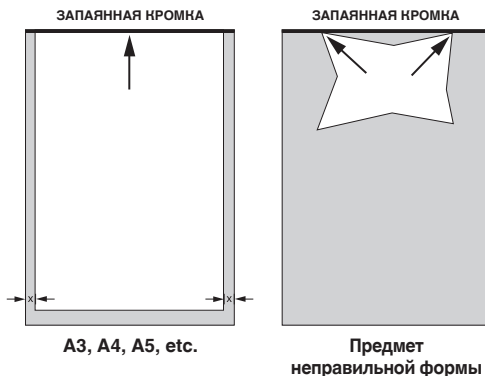
- 4 Ламинатор начнет нагреваться – справа от символа 'X' загорится оранжевый световой индикатор. Когда ламинатор будет готов к работе, рядом со значком «птичка» ✓ загорится зеленый световой индикатор, и Вы услышите два коротких звуковых сигнала.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте для этого ламинатора только пакеты для ламинирования с толщиной одной стороны 75 микрон/ 80 микрон, 100 микрон или 125 микрон.

ПРИМЕЧАНИЕ. В начале эксплуатации новый ламинатор может распространять легкий запах. Это нормальное явление. После нескольких часов работы запах ослабеет.

ПОМЕЩЕНИЕ ДОКУМЕНТА В ПАКЕТ ДЛЯ ЛАМИНИРОВАНИЯ

- 1 Поместите документ, который необходимо ламинировать, в пакет для ламинирования подходящего размера. Убедитесь, что он плотно прижат к запаянной кромке пакета. Это поможет обеспечить оптимальное качество ламинирования.



ПРИМЕЧАНИЕ. Не обрезайте пакеты до ламинирования.




До начала процесса ламинирования важных документов или документов в единственном экземпляре следует всегда прогонять через ламинатор пробный пакет аналогичного типа документов.

ламинирование

- 1 В передней части ламинатора нанесены несколько полосок, помогающие правильно поместить пакет в устройство. Используя эти полоски-индикаторы, установите пакет в ламинатор запаянной кромкой вперед. Ламинатор захватит пакет и пропустит его через себя.
- 2 Для обеспечения оптимального качества немедленно извлеките ламинированный документ из устройства, как только он появится в задней части ламинатора, и поместите его на ровную поверхность.
- 3 После завершения ламинирования передвиньте ползунковый переключатель в положение «» и отключите ламинатор от сети.


Руководство по эксплуатации версия

ПРИМЕЧАНИЕ. Если ламинированный документ не появился в задней части устройства, а также в случае неправильной установки пакета для ламинирования с документом в ламинатор, нажмите и удерживайте кнопку освобождения прижимного рычага (отмеченную символом ) и извлеките пакет, потянув его к себе, из ламинатора.

Прогоните чистящий лист или лист бумаги через ламинатор для очистки роликов, прежде чем продолжать работу.



Интеллектуальное питание

ПРИМЕЧАНИЕ. Для обеспечения дополнительной безопасности и соблюдения экологических норм по истечении 30 минут бездействия ламинатор автоматически начнет остывать. Появятся зеленый и оранжевый световые индикаторы, указывающие на это состояние. Перед следующим применением устройства переместите переключатель в положение «».

ЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ОТСОЕДИНИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. ПРОТИРАЙТЕ ВНЕШНЮЮ ПОВЕРХНОСТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНОЙ ТКАНЬЮ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И РАСТВОРИТЕЛИ.

Регулярно очищайте ролики, прогоняя через ламинатор чистящий лист или лист бумаги.
Код для заказа чистящего листа: EK50000.

гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не имеющими сертификации компании ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

service addresses

- A** **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG,**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: + 49 7181 887 120 Fax: + 49 7181 887 198 info.de@acco.com
- AUS** **Pelikan Artline Pty Ltd,**
2 Coronation Avenue, Kings Park, NSW, Australia 2148
Tel: +61 2 9674 9000 Fax: +61 2 9674 0910 custsupport@pelikanartline.com.au
- B** **ACCO Brands Benelux B.V.,**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362 Fax: 02-4140784 info@accobenelux.be www.accobenelux.be
- BD** **ACCO Brands Asia Pte Ltd,**
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasia.com
- CH** **ACCO Brands Schweiz GmbH,**
Gewerbstrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfall
Tel: +41 (0)52 674 01 74 Fax: +41 (0)52 674 01 75 info.ch@acco.com
- CZ** **XERTEC a.s.,**
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Kořtiřova, budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162 servis@xertec.cz http://www.xertec.cz
- D** **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG,**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: + 49 7181 887 120 Fax: + 49 7181 887 198 info.de@acco.com
- DK** **ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- E** **ACCO Brands Iberia SL,**
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412 servicio.tecnico@acco.com
- EST** **ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- F** **Acco Brands France SAS,**
Service après-vente, ZAC Excellence 2000, 6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur
Tel: +33 3 80 68 60 30 Fax: +33 3 80 68 60 49 contact@vmb.s.fr
- GB** **ACCO Service Division,**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600 Fax: 0870 421 5576 www.acco.co.uk/service
- H** **OPI Customer Service**
Tel.: +359 2 80 99 166 Exportee@accoeu.local
- I** **ACCO Brands Italia Srl,**
Servizio post-vendita, Via Oberdan, 33, 28070 Tornaco (NO)
Tel: 800-87-86-16 Fax: 0321-88-01-27 servizio.clienti@acco.com
- IND** **ACCO Brands Asia Pte Ltd,**
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasia.com
- IRL** **ACCO-Rexel Ltd,**
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4346 Fax: 01 816 4302 admin@accoservice.eu www.accorexel.ie

- IS ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- JPN GBC-Japan K.K.,**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801 Fax: (81)-03-5351-1831 serv@gbc-japan.co.jp www.gbc-japan.co.jp
- LT ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- LUX ACCO Brands Benelux B.V.,**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132 Fax: 02-4140784 info@accobenelux.be www.accobenelux.be
- LV ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- N ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- NL ACCO Brands Benelux B.V.,**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060 Fax: 030-6346070 info@accobenelux.nl www.accobenelux.nl
- P ACCO Brands Iberia SL,**
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412 servicio.tecnico@acco.com
- PAK ACCO Brands Asia Pte Ltd,**
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041 webmaster@accobrandsasia.com
- PL ACCO Polska Sp. z o.o.,**
Al. Jerozolimskie 184, 02-486 Warszawa
Tel: +48 22 570-18-29 fax +48 22 570-18-33 www.acco.pl
- RUS Представительство компании «АННО Дойчланд ГМБХ и КО. НГ»,**
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63 Факс: (495) 933-51-64
- S ACCO Brands Nordic AB,**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10 service.nordic@acco.com
- SK XERTEC a.s.,**
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštifova, budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162 servis@xertec.cz http://www.xertec.cz
- UA DataLux Distribution Company,**
03151, Киев, Очаковская, 5/6, оф.110.3
Tel: + 380 (44) 498 4956 ext. 2324 Fax: + 380 (44) 275 9999
- ZA Rexel Office Products (PTY) Ltd,**
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102, Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa
Tel: +27 (0)11 226 3300 service@rexelsa.co.za



GBC Laminating / Plastifieuses / Laminiergeräte



Rxel Shredding / Destructeurs / Aktenvernichter



GBC Binding / Perforelieuses / Bindegeräte



Rxel Stapling / Agrafage / Heftgeräte